

Espediente Zk: 2022/038

BALDINTZA TEKNIKOEN AGIRIA,
DONOSTIAKO UDALA HIRI-HONDAKIN
SOLIDOAK BILTZEKO MOTOR ELEKTRIKOKO
BI KAMIOIZ HORNITZEKO KONTRATAZIOA
ARAUTZEKO. SUSPERTZE, ERALDAKETA
ETA ERRESILENTZIA PLANAREN BARRUKO
KONTRATAZIOA - EUROPAR BATASUNAK
FINANTZATUA - NEXT GENERATION EU.

Abuztuaren 17ko TMA/892/2021 Aginduenaren bidez, udalerriari emisio gutxiko eremuak ezartzeko eta hiri-garraloaren eraldaketa digital eta jasangarriko laguntzak emateko programaren oinarri arautzaileak onetsi ziren. Laguntza-programa horren bidez, Europako Batzordeak 2021eko ekainaren 16an eta Espainiako Gobernuak 2021eko uztailaren 13an onetsitako Suspertze, Eraldaketa eta Erresilientzia Planaren 1. osagaiko 1. inbertsioaren zati bat gauzatuko da.

1. XEDEA

Kontratu honen xedea da Donostiako Udala hiriko hondakin solidoak (HHS) biltzeko motor elektrikoko bi kamioiz hornitzea.

Esleipendunak karrozeria guztia jarrita daukatela entregatuko ditu ibilgailuak, eta haren ardura izango da kutxa eta txasisa egokiak eta guztiz bateragarriak izatea. Udalak adierazitako instalazioetan entregatuko dira ibilgailuak, errepidera ateratzeko moduan, asegurua besterik falta ez dutela. Hori dela eta, lizitazio-prezioan sartuta egongo dira ibilgailuak legeztatzeak, matrikulatzeak eta errotulatzeak dakartzan gastu guztiak.

PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS
PARA LA CONTRATACIÓN DEL SUMINISTRO
DE DOS CAMIONES CON MOTOR ELÉCTRICO
PARA LA RECOGIDA DE RESIDUOS SÓLIDOS
URBANOS CON DESTINO AL AYUNTAMIENTO
DE SAN SEBASTIÁN. ENMARcado EN EL
PLAN DE RECUPERACIÓN, TRANSFORMACIÓN
Y RESILIENCIA - FINANCIADO POR LA UNIÓN
EUROPEA - NEXTGENERATION EU

La Orden TMA/892/2021, de 17 de agosto, aprueba las bases reguladoras para el Programa de ayudas a municipios para la Implantación de zonas de bajas emisiones y la transformación digital y sostenible del transporte urbano. A través de este programa de ayudas se instrumenta parte de la inversión 1 de la componente 1 del Plan de Recuperación, Transformación y Resiliencia aprobado por la Comisión Europea el 16 de junio de 2021 y aprobado por el Gobierno de España el 13 de julio de 2021.

1. OBJETO

Constituye el objeto del presente contrato el suministro al Ayuntamiento de San Sebastián de dos camiones propulsados por motor eléctrico para la recogida de Residuos Sólidos Urbanos (RSU).

El adjudicatario entregará los vehículos completamente carrozados, siendo el responsable de la perfecta idoneidad y compatibilidad entre caja y chasis a todos los efectos. Se entregarán en las instalaciones que designe el Ayuntamiento, puesto en carretera a falta únicamente del seguro. Se incluirán por ello en el precio de licitación todos los gastos derivados de su legalización, matriculación y rotulación.

Era berean, prezio horren barruan, eskatzen den erabilera- eta mantentze-dokumentazioa entregatuko da eta ekarritako ekipoak erabiltzeko prestakuntza-ikastaro bat emango da.

Asimismo, comprenderá la entrega de la documentación de uso y mantenimiento que se exija.

2. BEHARREN DESKRIBAPENA

HHSak biltzeko kamioiak guztiz berriak izango dira, eta ibilgailuen oinarritzko ezaugarri teknikoak honako hauek izango dira:

N3 kategoriako kamioia: 12 tonatik gorako gehieneko masa duten salgaiak garraiatzeko ibilgailuak.

Hiru ardatzeko ibilgailua, motor elektriko batek propulsatua eta DGTren CERO etiketa duena, BEV motakoa (Battery Electric Vehicle), bateriako ibilgailu elektrikoak.

Motorraren gutxieneko potentzia: 220 kW

Gutxieneko gehieneko pare nominala: 1.100 Nm.

Gutxienez 18 m³-ko alboko karga eta 8 tonako karga erabilgarria.

Eskatzen den gutxieneko lan-autonomia 90 km-koa izango da hiri-gidatzean, 170 edukiontzi bilduz, BGM osora iritsi arte.

Ibilgailuek gai izan behar dute bi aldeetatik 12,5 metroko kanpo-erradioa duen zirkulu zentrokide batek zehaztutako eremu baten barruan 360°-ko ibilbide zirkular oso bat deskribatzeko, ibilgailuaren kanpoko muturreko puntuetako bat ere zirkuluaren zirkunferentziatik kanpo proiektatu gabe.

Klimatizagailua (berogailua/aire girotua) eta erradioa eduki beharko ditu.

Alboko kargarekin biltzeko sistemak bateragarria izan beharko du hirian jarritako 2.000/2200/2.400/3000/3.200 litroko alboko kargako edukiontzi-ereduekin.

2. DESCRIPCIÓN DE LAS NECESIDADES

Los camiones de recogida de RSU serán totalmente nuevos y las características técnicas básicas de los vehículos serán los siguientes:

Camión Categoría N3: vehículos destinados para el transporte de mercancías que su masa máxima supere las 12 toneladas.

Vehículo de tres ejes propulsado por un motor eléctrico y con etiqueta CERO de la DGT, solamente del tipo BEV (Battery Electric Vehicle), Vehículo eléctrico de batería.

Potencia mínima del motor: 220 kW

Par nominal máxima mínima: 1.100 Nm.

Recolector Carga lateral mínimo de 18 m³ de y de 8 toneladas de carga útil.

La autonomía de trabajo mínima exigida será de 90 km en conducción urbana recogiendo 170 contenedores hasta llegar a plena MMA.

Los vehículos deben ser capaces de describir por ambos lados una trayectoria circular completa de 360° dentro de un área definida por un círculo concéntrico cuyo radio exterior sea de 12,5 metros, sin que ninguno de los puntos extremos exteriores del vehículo se proyecte fuera de la circunferencia de los círculos.

Deberá tener climatizador (calefacción / aire acondicionado) y radio incorporados.

El sistema de recogida con carga lateral, deberá ser compatible con los modelos de contenedores de 2.000/2200/2.400/3000/3.200 litros de carga lateral colocados en la ciudad.

3. KAMIOIEN ZEHATZAPEN TEKNIKOAK

3.1. Araudia eta segurtasuna.

Ekipo guztiek elektrikoki propulsatutako ibilgailuei aplikatu beharreko araudi eta erregelamendu guztiak bete beharko dituzte, tokikoak, Espainiakoak eta Europako Erkidegokoak. Zehazki, honako arau hauek aplikatuko zaizkie:

- Kontseiluaren 89/392/EEE Europako Makineria Zuzentaraua, 1989ko ekainaren 14koa, estatu kideen legediak hurbiltzeari buruzkoa, makinen diseinuari eta fabrikazioari buruzko funtsezko betekizunak ezartzen dituena.
- 2000/14/EE Zuzentaraua, Europako Parlamentuarena eta Kontseiluarena, 2000ko maiatzaren 8koa, aire zabalean erabiltzen diren makinen ondoriozko soinu-isuriei buruzko estatu kideen legediak hurbiltzeari buruzkoa.
- 89/392/EEE eta hurrengo aldaketa eta integrazioen Zuzentzarako segurtasun-arruak (91/369/EEE, 93/44/EEE, 93/69/EEE).
- Une 1501-2 araua (hondakinak biltzeko ibilgailuak eta horiek jasotzeko gailuak). Betekizun orokorrak eta segurtasun-baldintzak, 2. zatia: alboko kargako hondakinak biltzeko ibilgailuak) eta txasisaren fabrikatzaileak eskatzen dituen karrozatze-zehaztapenak.
- 212/2002 Legea, otsailaren 22koa, aire zabalean erabiltzen diren makina jakin batzuek ingurunean egiten dituzten soinu-igorpenak arautzen dituena. Bertan ezarritako CE markatua eta potentzia akustikoaren mugak azpimarratzen dira.

Esleipendunak, ibilgailuak entregatzearekin batera, ibilgailuaren multzoaren, txasisaren eta ekipamenduaren CE markaketa eta adostasun-adierazpena aurkeztu beharko ditu, eta ezin izango dira bereizita aurkeztu txasisaren markaketa eta ekipoaren markaketa.

Datu horiek horretarako egindako neurketa teknikoak eta dagozkien homologazioak jasotzen dituen txosten batek bermatuko ditu.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS DE LOS CAMIONES

3.1. Normativa y Seguridad.

Los equipos tendrán que cumplir con toda la normativa y reglamentaciones, locales, españolas y comunitarias que resulten de aplicación a vehículos propulsados eléctricamente. En concreto les serán de aplicación las siguientes normas:

- Directiva Europea de Maquinaria 89/392/CEE del Consejo, de 14 de junio de 1989, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados Miembros, que establece los requisitos esenciales referentes al diseño y fabricación de máquinas
- Directiva 2000/14/CE del Parlamento Europeo y del Consejo, de 8 de mayo de 2000, relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre emisiones sonoras en el entorno debidas a las máquinas de uso al aire libre.
- Las normas de seguridad de la directiva de máquinas 89/392/CEE y sucesivas modificaciones e integraciones (91/369/CEE, 93/44/CEE, 93/69/CEE).
- Norma UNE 1501-2 (vehículos para recogida de desperdicios y sus dispositivos de elevación asociados. Requisitos generales y de seguridad parte 2: vehículos para recogida de desperdicios de carga lateral) así como las especificaciones de carrozado exigidas por el fabricante del chasis.
- Ley 212/2002 de 22 febrero por el que se regulan las emisiones acústicas en el entorno debidas a determinadas máquinas de uso al aire libre. Se hace hincapié en el mercado CE establecido en el mismo y en los límites de potencia acústica.

El adjudicatario deberá aportar con la entrega de los vehículos, declaración de conformidad y **marcado CE del conjunto** del vehículo, chasis más equipo, no pudiéndose presentar por separado el marcado del chasis y el marcado del equipo.

Estos datos, vendrán avalados por un informe que recoja mediciones técnicas realizadas al efecto y sus homologaciones correspondientes

3.2. Gainerako ezaugarri teknikoak.

Ibilgailuaren oinarritzko burueran, kontuan hartu behar dira hiri-eremuan, hondakinak biltzeko zerbitzu batek bete behar dituen baldintzak. Horien artean, honako hauek nabarmendu behar dira: gutxieneko zarata-maila, maniobragarritasun optimoa, gaitasun-neurria erlazioa eta diseinu ergonomikoa. Baldintza egokiak izango ditu segurtasun, sendotasun, iraunkortasun, estankotasun eta garbitasun aldetik, eta hurrengo puntuetan ezartzen den gutxieneko ekipamendua izango du.

3.2.1. Bilketa-ekipoa

Kutxak ezaugarri hauek izan beharko ditu:

- Albotik biltzeko kutxa trinkotzailea.
- Bildu beharreko hondakinen arabera erregulatzen den trinkotzea.
- Goi-tentsioko altzairuzko xaflazkoak eta lodiera egokikoak.
- Aurrealdeko zokaloa gutxi gorabehera 500 mm garai izatea.
- Alderik gabeko eiektorea, kutxa erabat deskargatu ahal izateko.
- Lohi-babesa ere izatea.
- Banda islatzaileak, araudiaren arabekoak, eta ingerada markatzeko V-23 seinaleztapen islatzailea, DGTK ezarritakoa.
- Kutxa trinkotzailea, gutxienez 18 m³-ko edukiera erabilgarrikoa, tobera eta prentsa kenduta
- Atzeko ate automatikoa zilindro hidraulikoen bidez ireki eta itxtekoa izatea. Atea blokeatzeko sistema.
- Buxaduraren kontrako sistema.
- Kutxa erabat estankoa.
- Jasotze-zikloa gehienez 50 segundotan egingo da, eta trinkotze-zikloa gehienez 25 segundotan.

Karga-toberak ezaugarri hauek izan beharko ditu:

- Altzairuzkoa, gutxienez 5 m³-ko edukiera duena.
- Edukiontzia hartu eta jasotzeko trinkotze-sistema independentea.
- Gutxieneko trinkotze-erlazioa: 6tik 1era.
- Bobedak ez hausteko buxaduraren

3.2. Resto de características técnicas.

La concepción básica del vehículo debe tener en cuenta las condiciones exigibles a un servicio de recogida de residuos en el ámbito urbano de la ciudad, entre las que destacarían un nivel muy bajo de ruido, así como una óptima maniobrabilidad, relación capacidad-dimensiones y diseño ergonómico. Presentará condiciones adecuadas de seguridad, robustez, durabilidad, estanqueidad y limpieza, con el equipamiento mínimo que se establece en los siguientes apartados:

3.2.1 Equipo de recogida.

La Caja deberá contener las siguientes características:

- Caja compactadora de recogida lateral.
- Compactación regulable en función de los residuos a recoger.
- De chapa de acero de alta tensión y con espesores adecuados.
- Zócalo delantero de aprox. 500 mm de altura.
- Eyectora pasante, que permita la total descarga de la caja.
- Guardabarros incluidos.
- Bandas reflectantes según normativa y señalización reflectante V-23 de marcado de contorno según DGT.
- Caja compactadora, de al menos 18 m³ de volumen útiles de capacidad, excluyendo tolva y prensa.
- Apertura y cierre del portón trasero automático mediante cilindros hidráulicos. Sistema de bloqueo del portón.
- Sistema anti-atasco.
- Caja totalmente estanca.
- El ciclo de elevación como máximo se efectuará en 50 segundos y el ciclo de compactación como máximo en 25 segundos.

La Tolva de carga deberá contener las siguientes características:

- En acero, capacidad mínima de 5 m³.
- Sistema de compactación independiente al de toma y elevación de contenedores
- Relación de compactación mínima de 6 a 1.
- Sistema anti-atasco de rotura de bóvedas.
- Doble piso en tolva.

- kontrako sistema.
- Zoru bikoitza toberan.
- Hondakinak lurrera ez isurtzeko gailua.

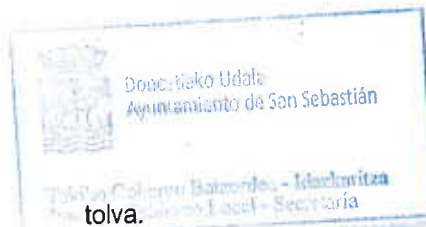
- Dispositivo para evitar derrames de residuos al suelo.

Edukiontzia igotzeko multzoak ezaugarri hauek izan beharko ditu:

- Edukiontzia biltzeko eta husteko prozesu guztia automatikoa izango da, eta gidariak kontrolatuko du kabinatik, ibilgailuaren hainbat puntutan (depositua, jasogailua, kutxaren albo, etab.) kamerak instalatuta dituen telebista-zirkuitu itxi bati esker. Bilketa-prozesua amaitu eta edukiontzia hutsik dagoenean, estalkia itxita jarri beharko da bere lekuan.
- Albotik igotzeko gailua, zirkulazioaren noranzkoan kaxaren eskuinaldean jarria. Albotik kargatzen diren edukiontzia bolumen estandarrekoak (2000, 2200, 2400, 3200), manipulatzeko sistema izango du eta bateragarria izango da merkatuan dauden modelo guztiekin.
- Bateragarria izango da merkatuan dauden ainguraketa-, euste- eta lerrokatze-sistemekin, eta mugimendua automatikoa hauek izango ditu: hasierakoa, adierazitako sistema horiek askatzeko behar bezain gora igotzen dena bertikalean, eta, alderantzizkoa, edukiontzia uzteko antzeko maniobra egiten duena, eta beraz, horma-efektura saihesten duena. Bateragarritasun hori betetzen dela egiaztatu beharko da eskaintzan, egungo egoera praktikoa errealean nola funtzionatzen duen frogatzen duen behar beste dokumentazio aurkeztuta.
- Albo-edukiontzien **era** guztietako estalkietarako prestatua.
- Gutxienezko 1.200 kg igotzeko gaitasuna. Gehieneko hartze-distantziara.
- Toberaren barruan, edukiontzia Astintzeko aukera.
- Edukiontzia husteko angelu bermatua gutxienez 45° eraginkor izatea.
- Segurtasun-gailuak izatea zamalanetan edukiontzia ez hausteko eta toberara ustekabeen ez erortzeko.

El Grupo elevacontenedores deberá contener las siguientes características:

- Todo el proceso recogida y vaciado del contenedor deberá ser automático y controlado por el conductor desde la cabina, gracias a un circuito cerrado de TV con cámaras instaladas en diversos puntos del vehículo (depósito, elevador, lateral de la caja etc.). Una vez finalizado el proceso de recogida y el contenedor este vacío, se deberá colocar en su lugar con la tapa cerrada.
- Elevador lateral, instalado en el lado derecho de la caja sentido circulación, con manipulación para contenedores de carga lateral para volúmenes estándar (2000, 2200, 2400, 3000, 3200) compatible con todos los modelos existentes en el mercado.
- Compatible con sistemas de anclaje, sujeción y alineamiento de contenedores existentes en el mercado, con movimientos, en automático, inicial de izado en vertical a una altura suficiente para liberar dichos sistemas y maniobra inversa similar a la hora del depósito del contenedor, evitando por tanto el efecto pared. El cumplimiento de esta compatibilidad, el contratista deberá acreditar junto con la entrega de los vehículos, mediante aportación de documentación suficiente sobre su funcionamiento en supuestos prácticos reales actuales.
- Preparado para todo tipo de tapas de contenedor lateral.
- Capacidad de elevación mínima de 1.200 kg. A la máxima distancia de toma.
- Posibilidad de zarandeo del contenedor dentro de la tolva.
- Ángulo de vaciado del contenedor garantizado de un mínimo de 45° efectivos.
- Dispositivos de seguridad para evitar roturas en los contenedores en las operaciones de carga y descarga, así como de caídas accidentales del mismo en la



- Segurtasun-gailua, igogailuari eragin ez diezaion, aparkatzeko balaztari eragiten ez bazaio.
- Jaso gailuak eskuz koipeztatzeko sistema zentralizatua izatea.

- Dispositivo de seguridad para que no se accione el elevador si no está accionado el freno de estacionamiento.
- El elevador deberá disponer de engrase manual o automático centralizado.

Aginteeek, operazio-zikloek eta kontrol-trenek ezaugarri hauek izan beharko dituzte:

Los mandos, ciclos operativos e instrumentos de control deberán contener las siguientes características:

- Bereizmen handiko telebista-monitoreak, aldaketa sekuentzial automatikoa dutenak. Pantailaren tamaina definituko da, bai eta zoom-aukera edo pantaila osora zabaltzekoa duen ere.
- Telebista-kamerak, gutxienez, zentratze-eragiketak kontrolatzeko, edukiontzia lotzeko eta eustek eremua kontrolatzeko eta toberan nola husten den kontrolatzeko.
- Lan-ziklo osoa kontrolatzeko ordenagailu bidezko kontrol-sistema. Eskuz funtzionatzeko aukera.
- Larrialdiko sakagailua, ekipoaren funtzionamendua alde batera uzten duena baina ekipoaren martxaren segurtasuna zaintzen duena.
- Ekipoaren lanorduen, trinkotze-zikloen eta altxatzeen kontagailua.

- Monitores de TV de alta definición con cambio secuencial en automático, con definición de tamaño de pantalla, posibilidad de zoom y/o ampliación a pantalla completa.
- Cámaras de televisión para el control al menos de la operaciones de centraje, zona de enganche y sujeción del contenedor y control de vaciado en tolva.
- Sistema de control con ordenador de control del ciclo completo de trabajo. Posibilidad de funcionamiento manual.
- Pulsador de emergencia que excluya el funcionamiento del equipo, pero salvaguardando la seguridad de la marcha del equipo.
- Contador de horas de trabajo del equipo, de ciclos de compactación y de alzadas.

Segurtasun sistemak ezaugarri hauek izan beharko ditu:

Los Sistemas de seguridad deberán contener las siguientes características:

- Behar ez bezala ez manipulatzeko, zuhurtziagabekeriarik ez izateko edo gaizki ez egiteko moduan babestuta izan behar du ekipoak.
- Segurtasun sokak eta ainguraketak izan behar ditu hara jotzeko.
- Alboko segurtasun barra edukiontziak manipulatzeko eragiketak egiteko, eta segurtasun gailu batzuk edukiontziak manipulatzekoan maniobra faltsurik ez egiteko.
- Kabinatik eta eragiketa koadrotik

- El equipo deberá estar protegido contra cualquier manipulación indebida, imprudencia o deficiencia de funcionamiento.
- Línea de vida y anclajes de seguridad para acceso a las mismas.
- Barra lateral de seguridad en operaciones de manipulación de los contenedores, dispositivos de seguridad para evitar falsas maniobras en la manipulación de los mismos.
- Desde cabina y desde el cuadro de

segurtasuneko eten botoi bati emateko modua izango da, eta zirkuitua blokeatu eta edozein eragiketa etengo hark.

- Atzeko aldea ikusteko kamera, monitoreak kabina dela, aginte-panelean integratuta.
- Argi fokuak, edukiontziak eransteke puntuak eta bildutakoa deskargatzeko tobera argiztatzeko gauez.
- Faro distiratzailak, indarrean den araudiaren arabekoak.
- Babes aktiboa.
- Atzerakako martxako alarma aldakorra
- Goratze-ekipoa ustekabeen ateratzearen kontrako blokeo mekanikoa.
- Erortzearen aukako balbula hidropilotatuak, airean altxatuta egiten diren karga mugimendu hidrauliko guztietarako.
- Kabina babesteko ezkutua.

3.2.2. Txasisa

Txasisaren ezaugarriak

- Motorra

Gutxienez 220 kW-eko potentzia eta 1.100 Nm pare nominala duen motor elektrikoak bultzatua.

- Kate zinematikoa

Kamioia zailtasunik gabe abiatuko da (aurrera eta atzera) % 15eko maldan, eta ibilgailua karga osoan erabiltzeko baldintza normaletan gaindituko du. Behin abiarazita, ibilgailua karga osoan hasi ahal izango da martxan, aire girotua errendimendu osoan dabilela.

Indarra hartzeko konexio etengabea edukitzea, hau da, puntu bakoitzean enbragatu eta desenbragatu beharrik ez izatea.

- Suspentsioa:

Aurreko eta atzekoak pneumatikoak.
Hirugarren ardatza direkzionala

- Frenatzeko sistema

operaciones podrá accionarse un botón de paro de seguridad con bloqueo del circuito e interrupción de cualquier operación.

- Cámara de visión trasera con monitor en cabina integrado en panel de mandos.
- Focos de iluminación nocturna en zonas de enganche de contenedores y tolva de descarga.
- Faros destellantes, según normativa vigente.
- Protección activa.
- Alarma marcha atrás.
- Bloqueo mecánico contra salida accidental del grupo de elevación.
- Válvulas hidropilotadas anticaída en todos los movimientos hidráulicos en cargas suspendidas.
- Escudo protección cabina.

3.2.2 Chasis

Características del chasis

- Motor

Propulsado por un motor eléctrico de, como mínimo, 220 kW de potencia y par nominal de 1.100 Nm.

- Cadena cinemática

El camión arrancará (adelante y marcha atrás) sin dificultad en una pendiente del 15% y la superará en las condiciones normales de utilización del vehículo a plena carga. Una vez arrancado el vehículo podrá iniciar la marcha igualmente a plena carga y con el aire acondicionado funcionando a pleno rendimiento.

Toma de fuerza en conexión constante, esto es, que no exija embragar y desembragar en cada punto.

- Suspensión:

Delantera y trasera de neumática.
Tercer eje direccional

- Sistema de frenado

Zerbitzuko balaztak. Zirkuitu bikoitzeko ekintza pneumatikoa. ABS eta ASR segurtasun-sistemak eta horien funtzioak izango ditu; besteak beste, pisu hezea izanez gero, kanbio-kaxaren atzeratzailea automatikoki deskonektatzea eta balazta-pilulen higadura konpentsatzea. Gainera, lehen aipatutako sistemen (EBS edo antzekoa) kudeaketa zentralizatu izango du.

- Kabina
- 2 plazakoa, gutxienez
- Arauzko su-itzakgaikuak
- GPS-a txertatuta duena
- Triangeluak
- Esku libre sistema jarrita duena
- Trakzio-energia
- Bateriek eta/edo ultrakapek kimika frogatua, fidagarria eta segurua izan beharko dute.
- Kalkulatutako bitzita gutxienez 4 urtekoa izango da.
- Eskatzen den gutxieneko lan-autonomia 90 km-koa izango da hiri-gidatzean, 170 edukiontzi biltuz, BGM osora iritsi arte.

Gutxieneko betekizun orokorrak

Pintatu beharreko gainazalak desugertu, koiepagabetu eta fosfatatu egin behar dira aurrena, eta herdoilaren kontrako bi geruza eta kanpo aldeko beste bi pintura geruza eman hurrena (RAL 9010 zuriz), araudiaren arabera islatzailez estalita izan behar duten tokietan ez besteetan. Kutxa Udalak ezarritako diseinuarekin errotulatu da. Udalak EBren babesa aitortu beharko du, eta Europako bandera (ikurra) eta finantzaketa-adierazpena erakutsi beharko ditu.

Frenos de servicio Accionamiento neumático de doble circuito. Dispondrá de los sistemas de seguridad ABS y ASR y sus funciones, entre ellas la desconexión automática del retardador de la caja de cambios en caso de piso húmedo y compensación de desgaste de pastillas de freno. Además, dispondrá una gestión centralizada de los sistemas citados anteriormente (EBS o similar)

- Cabina
- 2 plazas en cabina como mínimo
- Extintores reglamentarios
- GPS incorporado
- Triángulos
- Instalación manos libres
- Energía de tracción
- Las baterías y/o ultracapac deberán tener una química probada, fiable y segura.
- La vida estimada de las mismas deberá ser como mínimo de 4 años
- La autonomía de trabajo mínima exigida será de 90 km en conducción urbana recogiendo 170 contenedores hasta llegar a plena MMA.

Requisitos generales mínimos

Las superficies a pintar deberán tratarse mediante decapado, desengrasado y fosfatado, dos capas de imprimación antioxidante y dos capas de pintura exterior, en blanco RAL 9010, salvo las zonas que según normativa deban ir recubiertas en reflectante. La caja será rotulada con el diseño que establezca el Ayuntamiento, que deberá reconocer el apoyo de la UE y mostrar la bandera europea (emblema) y la declaración de financiación.

4.- IBILGAILUAK JASOTZEA

Ibilgailuak entregatzen diren egunean, honako hauek probatuko dira: beren langile- eta material-hornidura duten ibilgailuak, balaztatze-distantzia, gehieneko abiadura eta motorraren funtzionamendu orokorra, kabinako eta karrozeriako bibrazioak eta ekipoak eta materialak finkatzea. Era berean, ekipoak oro har berrikusiko dira, eta zerbitzua emateko moduan daudela egiaztatuko da.

Adierazitako proba horiek ez eze, ibilgaikua hartzeko arduradunaren iritziz egin behar diren beste porba guztiak ere egingo dira, ondo egiten duela egiaztatzeko. Karrozeria jartzekoan ere, kontratuaren arduradunak edo hark izendatzen duenak libre

4.- RECEPCIÓN DE LOS VEHÍCULOS

El día de la entrega de los vehículos se probarán los vehículos cargados con su dotación de personal y material, la distancia de frenado, velocidad máxima y el funcionamiento general del motor, vibraciones de cabina y carrocería y fijación de equipos y materiales. Asimismo se procederá a revisar de forma general los equipos, comprobando que se encuentran en condiciones de prestar servicio.

Al margen de las pruebas indicadas, se realizarán todas las que, a criterio del encargado de recepción del vehículo, se estimen necesarias, con el fin de comprobar su correcto funcionamiento. Durante el proceso de carrozado, la persona responsable del

izango du lan horiek ikuskatu eta ibilgailuaren eta haren elementu osagarrien progak, entseguak eta elementuak egitekoan edo jartzekoan han izatea.

Ibilgailua ikuskatu ondoren, ibilgailuak HARTZEKO AKTA sinatuko da, eta berme-aldia dagokion harrera-aktaren datatik aurrera hasiko da eraginkorra izaten.

Ibilgailuak hartzeko moduan ez dauden, hala jasoko da harrera-aktan, eta kontratuaren arduradunak antzemandako akatsak adieraziko ditu, eta horiek konpontzeko jarraibideak zehaztuko ditu, gehienez ere 15 eguneko epean. Epe hori igarota, kontratistak ez baditu konpondu antzemandako akatsak, beste epe bat eman ahal izango zaio, gehienez ere 7 eguneko, luza ezin daitekeena, edo kontratua suntsiarazteko prozedura hasi ahal izango da.

contrato o quien designe, podrá inspeccionar los trabajos, y presenciar pruebas, ensayos y elementos del vehículo y sus elementos auxiliares.

Una vez inspeccionado el vehículo se firmará el ACTA DE RECEPCIÓN de los vehículos y el periodo de la garantía comenzará a ser efectivo a partir de la fecha del acta de recepción conforme.

Cuando los vehículos no se hallen en estado de ser recibidos, se hará constar así en el acta de recepción y el responsable del contrato señalará los defectos observados y detallará las instrucciones precisas para remediar aquellos en un plazo máximo de 15 días. Si transcurrido dicho plazo el contratista no hubiere reparado los defectos observados, podrá concedérsele otro nuevo plazo máximo de 7 días improrrogables o iniciar el procedimiento de resolución del contrato.

5.- NAHITAEZ EMAN BEHARREKOAK

Kontratistak agiri hauek entregatu beharko ditu ibilgailuak entregatuta:

- Maial akustikoen ziurtagiriak eta dagokion dokumentazio administratiboa.
- CE marka.
- Ibilgailuaren jarraibide-liuburu osoa gaztelaniaz.
- Ustiapen eta mantentze-lanen eskuliburu gaztelaniaz.
- Zatiketa-liburu, gaztelaniazko merkataritza-erreferentziarekin.
- Lantegiko eskuliburu gaztelaniaz, eskema elektrikoak, eskema hidraulikoak eta ibilgailuaren datu teknikoak barne.
- Gomendatutako osagaien/ordezko piezen stocka.
- Hornitzaileak, ahal dela, formatu elektronikoan entregatuko ditu operadoreen eskuliburuak, gidarien eskuliburuak eta mantentze-eskuliburuak. Beharrezkoa izanez gero, ibilgailuak entregatzeko osagarri gisa, ibilgailuen funtzionamendua eta konpontzeko modua azaldu beharko dira aurrez aurre.
- Hornitzaileak, halaber, deskribatutako makinaren/elementuaren ordezko piezen zerrenda emango du gaztelaniaz. Gainera, maiz erabiltzen diren ordezko piezen zerrenda emango du.
- Bermearen ardura izango duen saldu osteko zerbitzuari buruzko informazioa.

5.- OBLIGACIONES A SUMINISTRAR

El Contratista deberá entregar los siguientes documentos con la entrega de los vehículos:

- Certificados de niveles acústicos y la documentación administrativa correspondiente.
- Marcado CE.
- Libro de instrucciones del vehículo completo en castellano.
- Manual de explotación y mantenimiento en castellano.
- Libro de despiece con referencia comercial en castellano.
- Manual de taller en castellano que incluya esquemas eléctricos, esquemas hidráulicos y datos técnicos del vehículo.
- Stock de componentes/piezas de repuesto recomendados
- El proveedor entregará, a ser posible en formato electrónico, manuales de operador, manuales de conductor y manuales de mantenimiento. En caso de ser necesario, como complemento a la entrega de éstos, se deberá exponer presencialmente el funcionamiento y modo de reparación de los vehículos.
- El proveedor entregará asimismo el listado de piezas de recambio en idioma castellano de la máquina/elemento descrito. Además, facilitará un listado de piezas de recambios de uso frecuente.
- Información sobre el servicio post venta que será responsable de la garantía.

6.- BERMEA

Ibilgailuaren eta haren elementuen berme aldia alderdi hauetan zehaztuko da:

- Bateriaren eta trazioaren osagai elektrikoek bermea: 4 urtekoa gutxienez.
- Ibilgailuaren berme orokorra: **3 urtekoa** gutxienez.
- Karrozeriaren bermea: 3 urtekoa gutxienez.

Berme horiek eskaintzan hobetu ahal izango dira.

Harrera-akta formalizatzen denetik hasiko da zenbatzen epealdi bakoitza.

Eskulanak, piezak, materialak eta egin behar den beste edozein gastu ere sartuta duen bermean aurkeztu behar da. Berme aldian ibilgailua konpontzeko egin beharreko joan-etorriak (joatea eta etortzea) enpresa esleipendunak ordainduko ditu.

Ibilgailua eta ekipak erabat berriak izango dira. Bermearen barruan piezak, eskulana eta aldi horretan aurkitutako akatsak zuzentzeko egin behar diren beste gastu batzuk sartuta izango dira.

6.- GARANTÍA

El periodo de garantía del vehículo y sus elementos se concretará en estos aspectos:

- Garantía de la batería y componentes eléctricos de tracción: Mínimo 4 años.
- Garantía general del vehículo: Mínimo 3 años.
- Garantía de la carrocería. Mínimo 3 años.

Estas garantías podrán ser mejoradas en la oferta.

Cada uno de los periodos empezará a contar desde la formalización del acta de recepción conforme.

Se deberá aportar garantía incluyendo mano de obra, piezas, materiales ó cualquier otro gasto necesario. Los posibles desplazamientos del vehículo (tanto ida como vuelta) para reparaciones durante el periodo de garantía serán a cargo de la empresa adjudicataria.

Los vehículos y los equipos serán totalmente nuevos. La garantía comprende la reposición de piezas, mano de obra y otros gastos necesarios para la corrección de defectos encontrados en dicho periodo

Donostia, 2022ko martxoak 10
Hiri Zerbitzuen Teknikaria,



Hiri Mantentze eta Zerbitzuetako Zuzendaria

